

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [LAIS DE BRETANHA](#) > [EDIZIONE](#) > [O Marot aja mal-grado](#) > [Tradizione manoscritta](#)

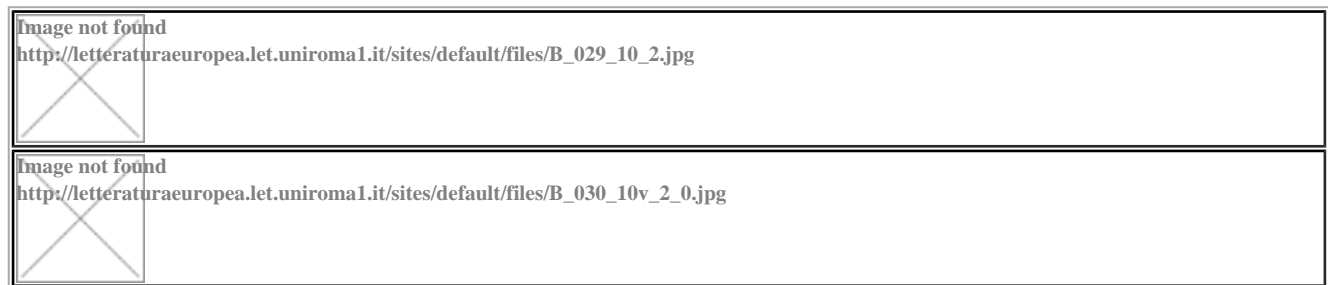
Tradizione manoscritta

- letto 490 volte

CANZONIERE B

- letto 456 volte

Riproduzione fotografica



- letto 358 volte

Edizione diplomatica

Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Imagine_0.png

Esta cantiga fezero(n) q(ua)t(r)o donzelas
Amaroot dirlanda en t(em)po de rey
Artur por q(ue) maaro?t filhaua totalas
Donzelas q(ue) achaua e(m) guardados
Caualeyros seas podia conq(ue)rer delles.
Ee(n)uyauaas pa irllanda pa seere(m)
Semp(re) ensuydom da t(e)rra. Eestofazia
El p(or) q(ue) fora m(or)to seu pad(re) por
razon
Dhua donzela q(ue) leuaua e(n) guarda

Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2_10.png

Omaroot aia mal grado
Por q(ue) nos aquy cantando
Andamos tam segurado
Ata(n) gra(n) sabor andando
Mal gradaia q(ue) cantamos
E q(ue) ta(n) enpaz dançamos

Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3_10.png

Mal grdaia pois cantando
Nos aq(ui) danças fazemos
A ta(n) gra(n) sabor andando
Q(ue) poucolho gradecemos
Mal aia q(ue) cantamosse q(ue) ta(n).

Image not found

http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/4_3.png

E uenhalhe maa guaa(n)ça

Porq(ue) nos tanse gurdas

Andamos fazendo dança

Cantando nosas bayladas

Mal gradaia q(ue) cantamos

E q(ue) ta(n) enpas dançamos.

- letto 385 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
<p>Esta cantiga fezero(n) q(ua)t(r)o donzelas A Maroot dirlanda en t(em)po de rey Artur por q(ue) Maaro?t filhaua toda las Donzelas q(ue) achaua e(m) guarda dos Caualeyros, seas podia conq(ue)rer delles. E e(n)uyaua as pa irllanda pa seere(m) Semp(re) en suydom da t(e)rra. E esto fazia El p(or) q(ue) fora m(or)to seu pad(re) por razon Dhua donzela q(ue) leuaua e(n) guarda</p>	<p>Esta cantiga fezeron quatro donzelas a Maroot d'Irlanda, en tempo de Rei Artur, porque Maroot filhava toda las donzelas que achava em guarda dos cavaleiros, se as podia conquerer deles, e enviava-as para Irlanda, para serem sempre em servidom da terra. E esto fazia el porque fora morto seu padre por razom dhua donzela que levava en guarda.</p>
II	
<p>O Maroot aia mal grado Por q(ue) nos aquy cantando Andamos tam segurado Ata(n) gra(n) sabor andando Mal gradaia q(ue) cantamos E q(ue) ta(n) en paz dançamos</p>	<p>O Maroot aia mal grado, porque nos aqui cantando andamos tam segurado, a tan gran sabor andando Mal gradaia, que cantamos e que tan em paz dançamos</p>
III	
<p>Mal gradaia pois cantando Nos aq(ui) danças fazemos A ta(n) gra(n) sabor andando Q(ue) poucolho gradecemos Mal aia q(ue) cantamos se q(ue) ta(n).</p>	<p>Mal gradaia, pois cantando nos aqui danças fazemos, a tan gran sabor andando, que pouco lho gradecemos Mal aia que cantamos se que tan</p>
IV	
<p>E uenhalhe maa guaa(n)ça Porq(ue) nos tanse gurdas Andamos fazendo dança Cantando nosas bayladas Mal gradaia q(ue) cantamos E q(ue) ta(n) enpas dançamos</p>	<p>E venha lhe ma gaança, por que nos tan seguradas andamos fazendo dança, cantando nossas bailadas Mal gradaia que cantamos e que tan en paz dançamos</p>

- letto 426 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-136>